

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК - КАК МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ ДИАЛОГ XXI ВЕКА

ЖУНУСБАЕВА А. Ж.

vestnik_bgu@mail.ru

Межкультурный диалог является совокупностью непосредственных отношений и связей, которые складываются между различными культурами. Межкультурный диалог рассматривается как способ взаимодействия.

Двадцать первый век быстро набирает темп. Изменения в мире, в том числе самые очевидные - в материальной жизни общества, нарастают каждодневно. Непрерывно меняется вид домов, улиц, автомашин, характер одежды. Но, удивительная закономерность, чем глубже и быстрее совершаются эти изменения, тем пристальнее человечество вглядывается в свое прошлое, стремясь сохранить его исчезающие вещественные следы. Сегодня очень важно думать о сохранении национальных черт поведения, общения, взаимоотношений. Во всех этих процессах, безусловно, важное место отводится языку.

Язык и человек неразделимы. Язык не существует вне человека, и человек не существует вне языка. Человека нельзя изучать вне языка, и язык нельзя изучать вне человека. Язык отражает для человека окружающий его мир, язык также отражает культуру, созданную человеком, хранит ее для человека и передает ее от человека к человеку, от родителей к детям. Язык — орудие познания, с помощью которого человек познает мир и культуру. Наконец, язык — это орудие культуры: он формирует человека, определяет его поведение, образ жизни, мировоззрение, менталитет, национальный характер, идеологию. Язык — строгий и неподкупный учитель, он навязывает заложенные в нем идеи, представления, модели культурного восприятия и поведения. В каком-то смысле человек раб своего родного языка: он с младенчества попадает под влияние и власть языка родителей и вместе с языком усваивает хранящуюся в нем культуру того речевого коллектива, членом которого он совершенно случайно, не имея никакого выбора.

«Язык и культура»- давно ставшая классикой для преподавателей иностранных языков. Об этом говорится так: «Человек не рождается ни киргизом, ни русским, ни англичанином, а становится им в результате пребывания в соответствующей национальной общности людей. Воспитание ребенка проходит через воздействие национальной культуры, носителями которой являются окружающие люди.

Однако нельзя забывать о той огромной роли, которую в воспитании, формировании личности играет язык, неразрывно связанный с культурой. Известный афоризм советского психолога Б. Г. Ананьева: «личность — это продукт культуры», иными словами «язык и культура- совмещение личности». Человек родился и с первой минуты слышит звуки своего будущего родного языка. Язык знакомит его с окружающим миром, навязывая ему то видение, ту картину, которую «нарисовали» до него и без него.

Языковые сорняки, имеющие видимость цветов современности, распространяются в наши быстрые дни с особой подвижностью. К этому относятся диалоги. Диалог в современном мире предстает в виде нового способа общения. Однако этот процесс не означает утраты национального запаса слов, утраты традиционных обычаев в различных областях человеческой жизнедеятельности. В последнее время особенно выделяется словосочетание «диалог культур». Оно стало чрезвычайно популярным. Появилось

огромное количество исследовательских работ, посвященных как теоретическим основам этого явления, так и анализу особенностей его проявления в различных областях жизни общества, общения представителей разных стран и национальностей. Следовательно, что преподаватели иностранных языков знакомы с этим явлением не только по теоретическим научным работам. Диалог культур всегда происходил, происходит и будет происходить на каждом занятии по иностранному языку. Изучение иностранного языка - это изучение жизни, культуры, цивилизации страны изучаемого языка. Каждый урок иностранного языка - это перекресток культур, это практика межкультурной коммуникации, потому что каждое иностранное слово отражает иностранный мир и иностранную культуру: за каждым словом стоит обусловленное национальным сознанием (опять же иностранным, если слово иностранное) представление о мире.

Изучение иностранного языка, неизбежно предполагает сравнение двух культур, родной культуры и культуры страны изучаемого языка. Для преподавателей иностранного языка «диалог культур» перестает быть только теоретической, отвлеченной философской или культурологической проблемой. Для нас это вполне практическая, методическая проблема, проявляющаяся во всех аспектах работы с изучающими язык.

Вообще, культура-это как совокупность духовных и материальных продуктов человеческой деятельности не может в настоящее время принадлежать одной культуре-цивилизации, что стало совершенно очевидным на пороге XXI столетия. И поэтому культуры бывают разными, и это связывается как разновидности диалога культур. Одним из видов диалогов является межкультурный диалог.

С точки зрения человечества межкультурный диалог является одной из основных форм взаимодействия культур в общем формате межкультурной коммуникации и рассматривается как часть целого.

Межкультурный диалог рассматривается как совокупность непосредственных отношений и связей, которые складываются между различными культурами, и включает те результаты, которые возникают в ходе этих взаимоотношений. Во всех культурах присутствует стремление к установлению хороших отношений, которые являются несомненной ценностью. Но разные культуры по-разному понимают и эту цель, и пути к ней.

В английской культуре поощряется и ценится уважение к собеседнику, сдержанность и такт, что следует из различных способов выражения взаимной учтивости. Культура влияет на выбор темы общения: то, что считают правильным в одних культурах, в других - неприемлемо. Например: в поведении американцев показывает, что они предпочитают демонстрировать подчеркнуто неформальное поведение, быстрый темп жизни влияет, но формирует такие качества, как настойчивость и нетерпеливость.

И это приводит к тому что, межкультурный диалог рассматривается как способ интерактивного взаимодействия, основу которого составляет один из видов контекстов. Данный контекст включает совокупность знаний, систему ориентации и стратегий поведения, которые складываются в результате сравнения и ведут к взаимопониманию или его отсутствию между представителями различных культур. В процессе общения в условиях межкультурного диалога прослеживается соотношение языковых структур с культурными и субъективными факторами и восприятию контекста другой культуры. Понимание наступает тогда, когда в соответствии со своим знанием о мире реципиент воспринимает ситуацию.

Распространяясь через средства массового периодизации, некультурная, поврежденная речь, навязывает массовым «потребителям информации» и объединенные смысловые значения слов, как жаргоны, тем самым активно снижая уровень сознания и культуры слушателей и читателей, оказывая на них целенаправленное вредное воздействие

и одновременно повреждая языковой уровень культуры. Все это является грубым нарушением закона о памятниках культуры и повреждением на наши духовные ценности, т.е. напрашивается необходимость принятия и исполнения закона, защищающего духовную и информационную среду народов. Отсутствие положительной культурной политики сегодня сказывается не только на языке, но и культурном развитии Кыргызстана в целом. При этом очень важно подчеркнуть особую культурную ситуацию в мире, но без оснований названную постмодернистской.

И речь должна идти о возрождении или точнее о модернизации культуры а стало быть, и о реализации, возвращении к жизни тех богатейших духовных ценностей, которые были созданы нашими предками и остались актуальными для начала XXI века. Такие ценности и в самом деле возвращаются, и это одно из лучших достижений культуры последних лет. На фоне эпохальных событий XX века происходил еще один, важнейший культурный прорыв в реальность - это вторжение техники, который не только ускорил ритм и темп жизни, увеличил рост населения в городах, но сделал любую информацию все доступной. Человечество никогда не имело возможности собирать миллиарды людей на всех континентах вокруг какого-либо зрелища спортивного матча или концерта звезд, что ныне, благодаря телемостам, превратилось едва ли не в повседневность.

В повседневной жизни понятие «культура» употребляется, как минимум, в различных значениях. Большинство представлений о культуре часто сводятся к ее доказательству с художественной культурой или же с образованностью и воспитанностью человека. Однако наиболее распространенным обыденным значением понятия «культура» является его понимание как совокупности материальных предметов, объектов, идей, образов, созданных человеком на протяжении его истории. Культура передает как совокупность всех достижений человечества, как «вторая природа», сотворенная самим человеком, образующая собственно человеческий мир в отличие от дикой природы. Современная культура во многом определяется новым мироощущением и мировосприятием, которые подходят современному человеку.

В литературе повседневность тематизируется через различные аспекты, в том числе и через язык. Через язык происходит реализация того отношения к миру, в котором мы живем, то есть каковы отношения, таков язык. Слово создает новый, третий мир - мир звуковых символов, посредством которого освещаются тайны вне меня положенного мира, как и тайны мира, внутри меня заключенные. Сама жизнь рождается из встречи языка с миром, и человек, который говорит на этом языке, «приручает реальность, учится познавать свое существование и это приводит к тому, что «язык есть универсальный способ того, к чему постыжено человечество в сегодняшнее время». Через язык человек открывает мир и самого себя. Непосредственное же восприятие мира осуществляется человеком через тот же язык, на котором он думает, осмысляет и переживает мир. Язык формирует внешний и внутренний мир человека, создавая его ценностную картину; он задает ту реальность, в которой живет личность, создает те отношения, которые складываются в обществе. Языковая личность нового столетия - это человек говорящий на нескольких языках, что обогащает его не только духовно, но и приносит ему практическую пользу. Когда исчезают политические барьеры и выстраиваются дружественные отношения между странами, перевод выходит на новый уровень - перевод в сфере отношений между общественными и деловыми организациями и между людьми. Это наиболее эффективный путь к взаимопроникновению культур, подкрепленному знанием языков. В последствии происходит сближение языковых явлений в политическом речевом жанре. И все это говорит о том, что межкультурный диалог был и остается главным в развитии человечества. На протяжении всех веков и тысячелетий происходило взаимообогащение культур, из которых

складывалась уникальность человеческой цивилизации. Процесс взаимодействия, диалога культур носит сложный и неравномерный характер. Потому что не все структуры, элементы национальной культуры активны для усвоения накопленных творческих ценностей. Наиболее активный процесс диалога культур происходит при усвоении близких тому или иному типу национального мышления художественных ценностей. Конечно, многое зависит от соотношения стадий развития культуры, от накопленного опыта. Внутри каждой национальной культуры отличия между собой развиваются на различных компонентах культуры.

Ни один народ не может существовать и развиваться изолированно от своих соседей. Наиболее тесное общение соседних этничностей происходит на стыке этнических территорий, где этнокультурные связи приобретают наибольшую интенсивность. Контакты между народами всегда были мощным стимулом исторического процесса. С момента становления первых этнических общностей древности главные центры развития человеческой культуры были на этнических перекрестках - зонах, где сталкивались и взаимно обогащались традиции разных народов. Межкультурный диалог - это межэтнические, межнациональные контакты. Диалог соседствующих культур является важным фактором в регулировании межэтнических отношений. Взаимодействие культур - это древний исторический процесс, главными путями которого могут иметь и противоположные направления. Первое направление характеризуется взаимопроникновением, интеграцией, в процессе которых формируется фундамент для разрешения любого конфликта на основе диалога. Во втором направлении доминирует одна культура над другой, происходят процессы насильственной ассимиляции, которая в будущем может спровоцировать межнациональный конфликт. В процессе взаимодействия нескольких культур возникает возможность сравнительной оценки достижений, их ценности и вероятности заимствования. На характер взаимодействия культур народов оказывает влияние не только уровень развития каждой из них, но и конкретно социально-исторические условия, а также и поведенческий аспект, основывающийся на возможной неадекватности положения представителей каждой из взаимодействующих культур. И в выводах я поняла, что язык является главнейшим средством в жизнедеятельности человека, как межкультурный диалог.